Dear Parents,

Attached below please find this week's newsletter In The Loop.

Have a good weekend,

Marketing and Communications Department

Jiayin JY Liu

April 2019 Issue #182 2019年4月 第一百八十二期
As part of Keystone's annual love of reading week, guest author Dr. Zhuoyi Wang returned to Keystone and gave a riveting lecture about the science fiction film, The Wandering Earth, to students in the High School Library.

Message from the Head of School | 校长的信

In this week's address, Head of School Malcolm McKenzie writes on the departure of Dean of Faculty David Beare at the end of the 2018-2019 academic year, and the inauguration of a new dean, Paulina Aguilera, who will take over from July 2019. McKenzie writes, "Change can be daunting, but it is made so much easier when high quality and deeply committed people step up to assume new responsibilities." To find out more, click here.

In The Week Gone By 一周回眸

The Beauty of Educational Exchanges / "世界才是我们的课堂" | 鼎石交换生项目

For students who are keen to embark on an international adventure, institutional exchanges and educational conferences are the perfect opportunities for young people to immerse themselves in new environments and cultures, expand their knowledge, and enhance their self-esteem and self-confidence. Keystone students have embarked on a number of international exchanges and educational conferences throughout the years and have returned to campus not only with new experiences but also with a heightened sense of self. In return, the Academy has hosted students from afar and continues to do so. To read more, please click here.

对于大学要去海外留学的学生们来说，参加交换生项目或是出席国际教育会议，会帮助他们提前了解并适应新的环境与不同的文化，为大学生活做好更充足的准备。鼎石加入圆方组织，让更多的鼎石学生有更多机会去海外交换学习或是参加国际会议，同
Keystone Hosts the US-China Youth Forum / 鼎石举办中美青年教育峰会

This past weekend, Keystone hosted the inaugural United States-China Youth Forum on Youth Education on campus. The forum was organized by Alpha Partners Education. Speakers included Alpha Partner's co-founder Stewart Johnson and Head of School Malcolm McKenzie. Following the opening ceremony of the event, there was a panel discussion featuring insights from young education-oriented professionals based in China. Panel discussions focused on the internationalization of education, technological impacts in the field of education, and education inequality. Next, students participated in breakout sessions tackling ten pressing topics in global education: Green Education, Education and Technology, Inequality in Education, Facing History, International Education, Ways of Learning, Learning Environments, Student Empowerment, Future of Education, and Education for Life. Click here to read more.

上周，鼎石举办了中美青年教育峰会，该峰会由嘉朋汉坊教育集团主办，演讲嘉宾包括嘉朋汉坊教育集团联合创始人Stewart Johnson及北京市鼎石学校校长阎茂康先生。在开幕式之后，来自中国各地的教育界专业人士在讨论环节分享了他们对教育的真知灼见，他们的话题主要围绕教育国际化、科技化和不平等性。接下来，学生也参与讨论并提出十大全球教育议题，其中包括绿色教育、教育与科技、教育不平等现象、教育的历史、国际教育、学习方法、学习环境、学生运动、未来教育和生命教育。点击此处阅读更多。

Third Culture Kids / "第三文化儿童“讲座

This past weekend, Keystone welcomed author Tanya Crossman to campus. An internationally recognized speaker on issues pertaining to cross-cultural families, Ms. Crossman gave a presentation on 'Third Culture Kids' to members of the community. In addition, she spoke extensively about her book, Misunderstood: The Impact of Growing Up Overseas in the 21st Century.

上周，享誉国际的跨文化专家、作家Tanya Crossman到访鼎石，为鼎石社区带来“第三文化儿童”的讲座。在讲座中，她也与大家分享了她个人著作《误解：21世纪成长于海外的儿童所受到的冲击》。

Grade 5 Parent Event / 五年级家长活动
This week, Grade 5 parents congregated in the West Lecture Hall and learned about Keystone’s Middle School Program and English curriculum. In addition, presentations were given about the Academy’s placement process for incoming middle school students in appropriate English level classes.

本周，五年级家长在西阶梯教室参加了信息分享会，了解了中学课程项目的具体内容。本次分享主要聚焦在两个重要方面：英语课程及升入MYP六年级的英语分班流程。

**Save The Date 大事记**

- **26 April,** @ Keystone Academy, Service Council Color Run
- **27 April,** @ Keystone Academy, The 2019 Keystone Gala
- **1 May,** @ Keystone Academy, Labour Day Holiday
- **2 May – 15 June** @ Performing Arts Centre, Tong Kuniao Art Exhibition
- **11 May,** Opening Reception
- **2-4 May,** 6:30pm @ Performing Arts Centre, Seussical
- **3 May – 3 June,** @ Primary School Art Gallery, Harmony Paintings Visual Arts Exhibition

*Performing Arts Centre, Tong Kuniao Art Exhibition* 
5月2日-6月15日，@鼎石表演艺术中心，"一鸟悬命"童昆鸟艺术作品展

*Seussical Jr.*
5月2-4日，下午6:30，@表演艺术中心，英文音乐剧《苏斯狂想曲》

*Fusion in Art*
5月3日－6月3日，@小学部艺术廊，"融绘"视觉艺术展
5月11日 晚上6点，
开幕式

6-10 May,
@ Keystone Academy,
ELP G4-10
5月6-10日，
@鼎石学校，
4-10年级体验式学习之旅

10-11 May,
@ Keystone Academy,
G3 Camping on
Campus
5月10-11日，
@鼎石学校，
3年级－校园露营

11 May,
7:00pm
@ Performing Arts
Centre,
The China Amber
Quartet with Wenbin Jin
5月11日，
下午7:00，
@表演艺术中心，
"琥珀"里的爱与时间-琥珀
四重奏与金文彬

15 May,
@ Primary School
Dining Hall,
Coffee Morning
5月15日，
@小学餐厅，
早茶会

15 May,
@ West Lecture Hall,
What About College?
Info Session for Grades
6-9 Parents
5月15日，
@西阶梯教室，
面向初中家长的大学申请
讲座

25 May
@ Keystone Academy,
Class of 2019
Graduation Ceremony
5月25日，
@鼎石学校，
2019届学生毕业典礼

View our website
www.keystoneacademy.cn
Follow our WeChat
扫描二维码，关注鼎石公众微信
Three Cups of Tea / 《三杯茶》

Three Cups of Tea...One Man's Mission to Promote Peace...One School at a Time written by Greg Mortenson and David Oliver Relin, is the story of young Greg Mortenson, an American mountaineer who was inspired by a chance encounter with impoverished mountain villagers during a voyage around the world in 1993. Over the next decade of his life, Mortensen built fifty-five schools for girls, with the ultimate goal of providing education to these young women in one of the most isolated and dangerous regions on earth. This book combines Mortenson's love of adventure and humanitarian spirit in the pursuit of eradicating inequality in education.

《三杯茶》是由Greg Mortenson 和 David Relin 共同合作的一本书。该书讲述的是青年Greg Mortenson的故事。1993年，美国登山者遇穷苦村民并受启发，在接下来的12年里，他为偏远贫困地区建造了55所女子学校，为生活在世界边缘角落的年轻女性带来希望。Mortenson在追求教育公平的过程中，其爱情旅程和人道精神彰显无遗。

Noticeboard  校园公告牌


In five short years, Keystone has evolved quickly into a very special and dynamic learning community. This is the final reminder to register for and collect tickets for this special event to celebrate and support the evolution of our community on this five-year anniversary. This Annual Spring Gala and Fundraising Auction will be held on April 27th from 5:30pm at Keystone Academy.

Keystone's primary school students are making their contribution by preparing special items for this year's gala. Items from each primary school class include ornate artwork fusing together Chinese and Western art techniques, a beautifully created 'Tree of Life' made from melted candle wax, a Keystone bear, calligraphy art highlighting Keystone's Five Shared Values, visual artworks of Keystone, and a turquoise hexahedral vase representing our Five Shared Values. Click here to learn more about the Primary School's Donation items for this year's gala.
In addition, guests will have the opportunity to participate in a unique silent charity auction, with all proceeds going toward several charitable causes. The Academy has collected approximately 80 items and experiences donated by both Keystone staff and parents, such as a dinner with Malcolm McKenzie, a cooking session with Rachael Beare, personal training class with Tony Nicholson, a weeklong internship at Luke Hughes' design firm, a Yoga class with Marcella Cooper, and an African dance class with Dorothy Mubweka and Portia Mhlongo to name a few.

This is sure to be a joyful affair at Keystone, and an opportunity to improve the education and lives of children beyond our gates!

Click here to read more and learn about how you can contribute to making this event a success.

Please click here to register for this event.

短短五年里，鼎石发展成为一个独特的、充满活力的学习社区。这是最后的机会，来和我们一起庆祝并继续支持鼎石社区。鼎石五周年庆典暨慈善拍卖晚会将于4月27日下午5:30在校内举行。到场嘉宾还有机会参与慈善竞拍和默拍。

截至目前，在80件拍品当中，学校特别策划了许多体验类拍品。例如：与闵茂康校长共进晚餐、与Rachael Beare一起秀厨艺、体验健身VIP大师课、前往Luke Hughes公司接受专业设计培训、感受Marcella Cooper的瑜伽课以及学习非洲舞蹈等。

鼎石的小学生们也为今年的5周年庆典准备了特别的礼物。他们创作了风格各异的作品来为鼎石庆祝，其中包括“生命之树”、鼎石“熊”、仁义礼智信的书法作品、鼎石六方瓶，以及精选的学生艺术品。请点击此处查看拍卖物品详情。请点击此处查看详情。

我们诚挚地邀请您，见证并出席鼎石五周年庆典，门票现已开始销售。从3月25日开始，家长们即可到小学部和初中部前台取票，请点击此处登记购票。

Keystone Presents: Seussical Jr! / 鼎石小学音乐剧：《苏斯狂想曲》

"Oh, the thinks you can think if you're willing to try!" - Dr. Seuss

Join us from May 2nd to May 4th at 6:30pm as the whimsically imaginative stories and characters of Dr. Seuss come alive on the stage of Keystone's Performing Arts Centre! Seussical Jr. is a non-stop energetic and fantastical musical that weaves together our favorite Dr. Seuss characters. With songs composed by Lynn Ahrens and Stephen Flaherty, known
for Once on This Island and Ragtime, the story follows a child’s imagination into the Jungle of Nool.

The show will begin with a special treat: a musical performance by the Keystone Concert Orchestra. Guest appearances will continue throughout the show, including a chorus performance by Grade 3 students. In addition, the student-led grade 5 Drama Club would like to extend the joy of the imagination beyond the gates of Keystone Academy by supporting the charity, Dew Drops Little Flower. The students will be selling home-baked snacks and drinks in the lobby of the Performing Arts Centre. All tickets sales from the show on Saturday, May 4th will go to the charity Dew Drops Little Flower, which provides medically fragile orphans and children from disadvantaged families with medical assistance, preoperative and postoperative care, and comprehensive support services.

"Seussical Jr." is a celebration of the imagination in us all! Performed by a talented ensemble of Keystone primary students, this show is guaranteed to be entertaining for all audiences, both young and old. Ticket prices for adults are 100RMB, and 50RMB for students.

Click [here](#) to register. We look forward to seeing you at this enchanting event!

"哦，假如你愿意尝试，想你所想!"- Dr. Seuss

5月2日到5月4日，每天晚上6:30，欢迎大家来到鼎石表演艺术中心，让我们跟随一只戴帽子的猫，进入Dr. Seuss的奇幻世界，共同感受在丛林中发生的异想天开的温馨故事。《苏斯狂想曲》是一部深受各年龄段观众追捧的、经演不衰的音乐剧。剧中歌曲由Lynn Ahrens和Stephen Flaherty共同谱曲，最知名的两首歌莫过于《Once on This Island》和《Ragtime》。

这次音乐剧还特别邀请了暖场嘉宾：鼎石音乐会管弦乐团！三年级学生合唱团也会登台献演。此外，五年级戏剧俱乐部的孩子们希望通过他们的表演为小水滴新生慈善机构筹款。他们会在表演艺术中心大厅售卖小零食和饮料，所有演出门票收入和食品饮料收入都将捐助该机构，为体弱多病的孤儿和弱势家庭儿童提供医疗帮助。

鼎石小学部音乐剧《苏斯狂想曲》，你不可错过！成人票100元，儿童票50元。点击[此处](#)购票。

---

**Security Reminder / 安全提醒**
Each morning, approximately 300 cars drop students off in front of the main gate. Morning drop off creates significant pedestrian and car traffic, and sometimes parents and children are not sufficiently careful about the hazards they may create while driving (or walking). Our guards have observed people driving cars while texting or otherwise occupied on their phones, children looking back at parents while crossing the street rather than carefully watching their surroundings, and parents watching their children cross the street while they themselves are driving. Parents, please be mindful of pedestrians as you or your drivers move through the area. If you are walking with your children, do not be on your cell phones, take care, and instruct your children to be extra careful, and look both ways, when crossing the traffic area. Keystone’s security team is there to help manage traffic and help to ensure safety, but it is the job of all of us -- parents, staff and students alike -- to make sure that everyone arrives safely at the school gates. Thank you.

From the Office of College Counseling / 来自大学升学辅导办公室的信息

The University of Chicago
芝加哥大学
2 May,
11:20am-12:00pm
@ Classroom 1358,
5月2日,
11:20am- 12:00pm
@ 1358教室

Inbox 信箱

This Weekend At Keystone 精彩周末在鼎石
Keystone's residential teachers organize many activities for boarders over the weekend. Click here for the list of this weekend's activities.

每個周末，鼎石住校教師都會為寄宿學生組織異彩紛呈的活動。请点击此处浏览本周末的活动列表。

Bite Into Next Week 下周食谱

Find out what your children will be munching on next week at school. Click here for the list of this weekend's activities.

下周，孩子们的营养三餐都是什么呢？请点击此处查看。

Marketing and Communications Department
市场及传播部
Keystone Academy
北京市鼎石学校
Address: No10, An Fu Street, Houshayu, Shunyi District, Beijing. P.R. China
地址：北京市顺义区后沙裕安富街10号
Email: communications@keystoneacademy.cn
Website:www.keystoneacademy.cn
A new WORLD SCHOOL 真正的世界学校 A new MODEL OF EDUCATION IN CHINA 全新的教育模式

Unsubscribe from this eNotice.